

**Zeitschrift:** Frauezitig : FRAZ  
**Herausgeber:** Frauenbefreiungsbewegung Zürich  
**Band:** - (1980-1981)  
**Heft:** 19

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Buchbesprechung

May Sarton: "Mrs. Stevens hört die Meerjungfrauen singen"  
Frauenoffensive

May Sarton ist in unserem Sprachraum wohl eine unbekannte Schriftstellerin. Doch hat diese Frau, 1912 in Belgien geboren, heute in Amerika lebend, schon über 30 Romane und Lyrikbände veröffentlicht.

Ihre Situation, Frau und Schriftstellerin zu sein, ist denn auch der Kernpunkt dieses Buches. Der Frage, was es bedeutet, sich als Frau für einen kreativen Beruf zu entscheiden, wird anhand der Lebensgeschichte von Mrs. Stevens nachgegangen. Hartnäckig wird diese Frage immer wieder aufgeworfen; umkreisend von allen Seiten beleuchtet: es ist, wie wenn man bei einer alten, lebendigen Frau, die gewohnt ist, mit sich allein zu sein, zu Besuch wäre. Direkt und ohne lange Einführung nimmt sie einem herein in ihre Art des Lebens, des sich-Erin-

nerns, ihre Selbstgespräche, ihre Arbeit.

Ausserer Rahmen der Erzählung ist ein Interview, das zwei junge Leute mit der im Alter wieder berühmt gewordenen Schriftstellerin machen. Das Gespräch kreist um die Frage, wer jeweilen die Muse war, die Mrs. Stevens inspirierte, zu schreiben, zu dichten, Verse zu finden. Woher sie die Kraft und die Erfindungsgabe dazu nahm. Deutlich wird dabei, dass mit jedem Wechsel in ihrem Leben sich auch ihr Stil zu schreiben änderte, wie sehr also schöpferisches Arbeiten verknüpft, ja manchmal verzweifelt verknüpft war mit ihrem eigenen Leben.

Das Interview erfordert ein aufmerksames Lesen, da man sich nicht ruhig einer erzählten Geschichte überlassen kann. Es bleibt an einem selbst; den roten Faden immer wieder zu suchen, aufzunehmen und mit früher Gelesenem zu

verknüpfen. Dies hängt wohl damit zusammen, dass sowohl die Dialoge, die Mrs. Stevens mit den Interviewern führt, als auch die Gespräche, die in ihrer Erinnerung auftauchen, genaugleich direkt, gegenwärtig, aufflammend und wieder abbrechend wiedergegeben werden.

Während des Gesprächs wird auch die Frage aufgeworfen, was denn das Werk von Frauen ausmache. Und Mrs. Stevens antwortet da: "Niemals kategorisieren, nie eine Sache von einer anderen trennen – Intellekt, die Empfindungen, die Imagination..." Genau das charakterisiert dieses Buch selber: kein geschlossenes Werk, keine glatte Oberfläche, keine Logik, die in sich stimmt, keine fertigen Antworten sind da zu finden, sondern vielmehr Offenheit, Unvollendetes und in Fragestellungen. Dabei ist in diesem Buch nicht nur von Intensität die Rede, sie ist auch spürbar.

Katrin Stark

# Informations + Insekte



Interessengemeinschaft  
der mit Ausländern  
verheirateten Schweizerinnen

Die IAS wurde im April 1980 in Zürich gegründet. Der Anstoss dazu kam von den betroffenen Frauen selbst. Schweizerinnen, die mit einem Ausländer verheiratet sind, sind doppelt diskriminiert. 1. Diskriminierung durch Rassismus und Intoleranz sowie durch Vorurteile gegenüber Ausländern.

Wie hat man die Frage der Ausländererehe bis heute behandelt? Wer hat sich mit diesen Problemen befasst?

"Ausländererehe" bezeichnet die Ehe einer Schweizerin mit einem Ausländer. Die ausländische Ehefrau eines Schweizers wird durch Heirat Schweizerin, weshalb diese Ehen nicht als Ausländererehen oder als bi-national gelten. In einer patriarchalischen Gesellschaft wie der unseren, die von Männerinteressen geprägt ist, ist es ja nichts besonderes, wenn ein Schweizer eine Ausländerin heiratet; im Gegenteil, es macht ihn interessanter.

Das Wort "Ausländererehe" zeigt ja schon, wohin die Probleme bis jetzt verwiesen wurden, nämlich nach draussen: aus der Familie, aus der Ge-

sellschaft und aus den Institutionen.

Bis vor kurzem hat eine Schweizerin bei der Heirat mit einem Ausländer ihre Nationalität verloren. Heute darf sie das Schweizer Bürgerrecht behalten, aber auch heute noch können ihr Mann und ihre Kinder aus der Schweiz ausgewiesen werden, obwohl im Art. 16a der Erklärung der Menschenrechte der "Anspruch auf Schutz der Familie durch Gesellschaft und Staat" verankert ist.

Bei der letzten Volkszählung 1970 haben in der Schweiz 48'647 bi-nationale Familien gewohnt. Heute sind es wohl einige mehr. Man sollte meinen, dass die Presse auch diese Minderheit mit ihren rechtlichen Problemen beachtet und nicht nur, wie leider oft, negative Erfahrungsberichte bringt – wohl als abschreckendes Beispiel. Deswegen erachten wir es als wichtig, dass diese Probleme von der Presse vermehrt aufgegriffen werden und dadurch die Bevölkerung objektiv informiert wird.

Die Ziele der IAS sind:

- gegenseitige Unterstützung und Hilfe durch Beratung usw.
- Information der Öffentlichkeit
- das Durchsetzen von wichtigen Forderungen wie
  1. Niederlassungsbewilligung für den Ehemann bei der Heirat (vgl. ausl. Ehefrauen von Schweizer erhalten bei der Heirat das Schweizer Bürgerrecht!) und erleichterte Einbürgerung.
  2. Recht auf besonderen Schutz von Ehe und Familie (keine Ausweisung des Ehemannes und der Kinder!)
  3. Schweizer Bürgerrecht für alle Kinder, auch für im Ausland geborene, die eine Schweizer Mutter haben.
  4. Kommunales Stimm- und Wahlrecht für alle Ausländer mit Niederlassungsbewilligung oder 5jährigem Aufenthalt in der Schweiz

Mitglied der IAS kann werden, wer sich mit den Zielen der IAS solidarisiert. Der Jahresbeitrag beträgt mindestens Fr. 30.–

Weitere Informationen können bezogen werden über IAS, Postfach 288, 8025 Zürich.

Spenden sind erbeten auf Postcheck-Konto 80-20972.

## FEMINISTISCHES BULLETIN

Postfach 4076  
3001 BERN

### Feministisches Bulletin

#### Feministisches Bulletin

Die erste Nummer des 'Feministischen Bulletins' (herausgegeben im Dezember 79) ist in der ganzen Schweiz von Frauengruppen und -bewegungen, politischen Parteien und von Buchhandlungen mit Erfolg verbreitet und von zahlreichen Frauen individuell bestellt worden. Die Ausgabe in drei Sprachen ist vergriffen. Die neuen Bulletins werden in drei Sprachen erhältlich sein. Um eine breite Verteilung in allen feministischen Kreisen zu erleichtern, bitten wir Sie, uns Ihre Bestellung sobald als möglich zukommen zu lassen.

Jede Nummer wird zur Hälfte aus Artikeln über ein bestimmtes Thema bestehen; die andere Hälfte ist jeweils reserviert für die Debatte und für Antworten auf Artikel, die vorher erschienen sind. Die Artikel sind direkt an das oben angegebene Postfach zu schicken. Sie müssen auf weisses Papier geschrieben sein; Zeilenabstand Eins, 3 cm Seitenrand (ungefähr 70 Anschläge pro Zeile); Länge nicht mehr als drei Seiten. Wir bitten Sie, die Artikel direkt in drei Sprachen (auf französisch, deutsch und italienisch) abzufassen und zu schicken. (Wir arbeiten mit einem Minimum an Geld und Zeit).

**Das Feministische Bulletin Nr. 3** erschien Ende Mai. Hauptthema: 'Das Private ist auch politisch.' Wir Frauen und die Kleinfamilie.

**Nr. 4** (wird im September erscheinen): "Gleiche Rechte"

**Nr. 5** (für Dezember): Gewalt gegen Frauen

Der jeweilige Redaktionsschluss wird in den nächsten Nummern bekannt gegeben.

Wir erwarten Ihre Bestellungen.

Kollektiv des Feministischen Bulletins

#### DOKUMENTATION: Frauensprache – Sprache der Unterdrückten?

Im Januar 1980 fand an der Paulus-Akademie in Zürich eine Tagung über Frauensprache statt. Jetzt ist eine Dokumentation erschienen, die die Referate von Senta Trömel-Plötz "Zum Sexismus in unserer Sprache und unserem Sprachverhalten" und "Realisierte Änderungen, Änderungsvorschläge und Konsequenzen für unser Handeln" das Referat von Susanne Hess über "Sexismus in der Presse" und eine Zusammenfassung des Vortrags von Ursula Zumbühl über "Sexismus im Schulbuch" enthält. Gruppenberichte, Materialien und eine Bibliographie runden die Dokumentation ab. Sie kann für Fr. 10. – (inkl. Versandspesen) bestellt werden bei der Paulus-Akademie, Carl Spitteler-Strasse 38, 8053 Zürich, Tel. 01/ 53 34 00.

### In Zürich fehlt eine Beiz für Frauen

Darum haben wir, eine Gruppe von zwölf Frauen, beschlossen, dem Abhilfe zu schaffen und gründeten im Januar 1980 den Verein "Frauenbeiz". Wir suchen in der Stadt Zürich ein geeignetes Lokal. Die Frauenbeiz soll allen Frauen offenstehen und ihnen Gelegenheit bieten, in einer ungestörten Atmosphäre zusammen zu sein. Wir planen regelmässige kulturelle Veranstaltungen von Frauen für Frauen (Konzerte, Ausstellungen, Vorträge, Lesungen, Diskussionen, Kindernachmittage usw.). Ein weiteres Anliegen ist uns gutes und preiswertes Essen und Trinken. Auch werden wir vorerst Gratisarbeit leisten.

Um unsere Idee verwirklichen zu können, fehlt uns Entscheidendes:

### EIN LOKAL UND ANFANGSKAPITAL

#### GRUPPE FÜR EIN FRAUENGESUNDHEITSZENTRUM IN BERN

##### Informationsstelle für Frauen und Mädchen

täglich geöffnet von 17 - 19 Uhr, Montag ab 14 Uhr

Kramgasse 67, 3. Stock, Tel. 22 59 44 (während der Öffnungszeiten)

Ihr könnt euch bei uns informieren über:

- Verhütungsmittel und -methoden
- Schwangerschaft und Geburt
- Sexualität (Homo- und Heterosexualität)
- Menstruation
- Selbstuntersuchung
- Infektionskrankheiten

Wir versuchen, auf all diesen Gebieten besonders die alternativen Methoden (Verhütung, Heilmethoden) zu fördern.

#### Das SCHWEIZERISCHE ARBEITER-HILFSWERK (SAH)

sucht für seine Auslandabteilung Katastrophen- und Nothilfe Entwicklungszusammenarbeit Solidaritätsaktionen für politisch Verfolgte

##### 1 Teilzeit-Mitarbeiter(in) -Sekretär(in), ca. 50%

für die selbständige Betreuung der organisatorisch und administrativ anfallenden Arbeiten.

##### Voraussetzungen:

Kaufmännische Ausbildung und Praxis (Korrespondenz nach Stichworten und selbstständig), sehr gute Französisch- und Deutschkenntnisse. Ein aktives Interesse für entwicklungspolitische Zusammenhänge ist unerlässlich. Kenntnisse in Spanisch, Englisch und Italienisch sind von Vorteil aber nicht Bedingung.

##### Wir bieten:

Eine anspruchsvolle und ausbaufähige Tätigkeit, gleitende Arbeitszeit, gute Sozialleistungen.

##### Besoldung:

Gemäss Ansätzen für das Bundespersonal.

##### Eintritt:

Möglichst bald oder nach Überein-

Vielleicht könnt Ihr uns bei der Suche nach etwas Geeignetem helfen.

Auch ist jede Spende nötig und willkommen. Wenn Ihr uns finanziell unterstützen wollt, dann überweist bitte Eure Spende oder den Mitgliederbeitrag von Fr. 30. – auf unser Postcheckkonto 80-68001. (Siehe beiliegender Einzahlungsschein in der "Fraue-Zätig"). Sollte unser Projekt aus irgendwelchen Gründen nicht zustandekommen, wird Eure Spende, falls sie Fr. 50. – übersteigt, Ende 1981 zurückgestattet.

Wir hoffen, aufgrund der Spenden und Mitgliederbeiträge bald eine Frauenbeiz eröffnen zu können. Auch finden wir, unsere Idee sollte nicht ausgerechnet am Geld scheitern...

Deshalb hoffen wir fest auf Eure Unterstützung!

**Verein "Frauebeiz"**  
Feldstrasse 41, 8004 Zürich

Wir sind auch auf Informationen von euch angewiesen, z.B. über Frauenärzte, Erfahrungen mit Verhütungsmittel usw.

Wir sind 10 Frauen zwischen 20 und 35 mit verschiedenen Berufen. Wir arbeiten schon längere Zeit auf dem Gebiet der Frauengesundheit. Wir beabsichtigen, ein Gesundheitszentrum zu eröffnen für gynäkologische Vorsorgeuntersuchung (Krebsabstrich), Vorbereitung auf die Geburt usw.

Ab sofort führen wir Veranstaltungen durch über verschiedene Themen: genauere Information an oben aufgeföhrter Adresse erhältlich.

Kosten: die Veranstaltungen und Informationen sind kostenlos, wir sind jedoch auf Spenden angewiesen.

**Kommt doch einmal bei uns vorbei!**

Wir suchen Frauen, die in unserer Gruppe mitarbeiten wollen. Ihr müsst keinen **medizinischen Beruf** haben. Nächste Sitzung – bitte auch anfragen!

kunft.

Bewerbungen sind zu richten an: SAH, Auslandshilfe, Quellenstrasse 31, Postfach, 8031 Zürich

#### DAS SCHWEIZERISCHE ARBEITER-HILFSWERK (SAH)

befasst sich mit

- \* sozialen Aufgaben im Inland
- \* Entwicklungszusammenarbeit, Katastrophenhilfe, Solidaritätsaktionen
- \* Flüchtlingsbetreuung

Wir suchen auf den 1. Juli 1980 oder nach Vereinbarung eine(n)

#### KAUFM. MITARBEITER(IN)

für die Führung des Sekretariates.

##### Wir erwarten:

Kaufmännische Grundausbildung mit Praxis, Französischkenntnisse, Sinn für Organisation

##### Wir bieten:

gute Sozialleistungen, 42-Stunden-Woche bei gleitender Arbeitszeit, 4 Wochen Ferien

##### Offerten und Auskunft:

Schweizerisches Arbeiter-Hilfswerk (SAH), Postfach, 8031 Zürich  
Telefon 01/ 42 26 00

## KURSE :

Women Workshop  
Anna Furse London

Drei Tage Workshop

Ziel:

Unsere Kreativität entwickeln.  
Unsere Ideen, Gefühle mit Aktionen ausdrücken.

Mittel:

Bewegungen, Contact, Improvisation, Stimme, Spiel, Theater, Spiel...

Auch für Frauen ohne Erfahrungen

Ort:

Zürich

Zeit:

Freitag, 4. Juli 20 - 22 Uhr  
Samstag, 5. Juli und Sonntag 6. Juli 80  
10 - 18 Uhr

Anmeldung und Information:

Eva Hurley, Fröhlichstr. 28, 8008 Zürich, Telefon: 55 19 14

Selbsterfahrung:

Frauen-Ferienwoche

mit den Schwerpunkten Frausein und Beziehungen zu andern Frauen.

Spezifische Themen werden wir gemeinsam aus dem Zusammenleben, Erspüren, Lachen, Weinen, Reden, Kochen, Tanzen, Wandern... entstehen lassen.

Sommer-/Herbstferien (Woche wird mit interessierten Frauen abgesprochen)

fortlaufende Frauengruppe

Schwerpunkte und Themen siehe oben. Wir treffen uns vorläufig an zehn aufeinanderfolgenden Dienstagabenden ab Mitte August in Zürich.

Nähere Infos/Flugi:  
Ursula Zbinden, Tel. 01/ 57 00 30



**FRAUEN-TREUHANDKOLLEKTIV  
TEAMWORK A., V. und G. Ritterband**

Steuererklärungen Fr. 22. - (Nachfrist bis 30. Juni für jene, die 1979 eine Verdienstverminderung von mind. 10% hatten oder bei Änderung der Erwerbsgrundlagen)

Steuerberatungen

Buchhaltungen, Jahresabschlüsse, Nachführungen AHV, SUVA, WUST- u. Quellensteuerabrechnungen

Schreib-, Büroarbeiten für Private und Geschäfte

(Briefe nach Angaben, Vorlagen oder Besprechung; Gesuche, Beschwerden etc.)

Rechtsberatungen aller Art

Gesellschaftsgründungen, Verwaltungen, Inkassi, Schuldregulierungen, Versicherungen

Zentralstr. 47, 8003 Zürich  
Voranmeldung 01/ 35 35 50  
Sprechstunden 9 - 20 Uhr

## NOHNEN:

Vom Juni bis September (auch für kürzere Zeit) ist in meinem Haus noch Platz für **Mitbewohnerinnen**.  
Regula Hosner, Landhaus Rosei,  
6110 Wolhusen

Weli Frau möcht mit mir ä schöni 3-Zimmeraltwohnig (Nächi Escherwyss-Platz) teile? Per 1.10.1980. Lütisch emal a? Ich bin vom 7.7. - 31.8. i dä Ferie.  
Tel. 44 96 32, Pascale

### Frauen-Ferienhaus

Ich wohne in einem schönen Holzhaus im Untertoggenburg (zwischen Wil-Wattwil) und vermiete einige Zimmer an Frauen für Ferien und Wochenende – auch an kleinere Frauengruppen (max 10 - 12 Frauen). Das Haus ist sehr einfach eingerichtet und liegt abseits. Die Übernachtung kostet pro Person Fr. 12. – mit Küchenbenutzung, ohne Lebensmittel.

Anfragen und Reservierung bei:  
Brigitta Keel, Aewil, 9608 Ganterswil  
Telefon 073/ 33 31 91

## DIVERSES:

### **Emanzipation**

**Die Zeitung für die Sache der Frau**

- kämpferisch, informativ, unterhaltend
- kämpft gegen die Diskriminierung der Frau
- berichtet über die Frauenbewegung im In- und Ausland

Erscheint 10 x im Jahr mit 28 Seiten

Einzelnummer: 2.50  
Abonnement: 20.-  
Unterstützungsbabo: 30.-  
Solidaritätsabo: 40.-

Einsenden an: Emanzipation  
Postfach 187  
4007 Basel

Name: .....  
Adresse: .....  
Wohnort: .....  
Unterschrift: .....

### **- ANTI - DIÄT - GRUPPE**

Unter psychologischer Leitung erarbeiten Frauen gemeinsam:

- die Ursachen ihrer Ess- und Gewichtsprobleme
- ein besseres Selbstbewusstsein ihrem Körper gegenüber;
- sie lernen, ihre Konflikte anders als durch Essen zu lösen.

Voranmeldung: Sabine Lenz, Zürich, Tel. 01/362 72 93

### **TELEFONZIITIG**



Das Problem ist allen bekannt: es sind zuwenig Leute da, die Zeit und Lust haben, sich für etwas einzusetzen. Worum geht es diesmal?

Um die Herstellung des täglichen Dreiminutenbulletin der Telefonziitig! Wir leiden dermassen an Ueberlastung, dass als erster Schritt anstatt sechs nur noch fünf Bulletins pro Woche erscheinen werden. Aber auch so ist das Ueberleben der Telefonziitig fraglich. Darum machen wir eine .....

### **Veranstaltung**

das Thema ist selbstverständlich: **DIE TELEFON-ZIITIG?**

am Mittwoch, 2. Juli 1980, um 20.00

im Restaurant Siehlhof (Saal 1. Stock), Stauffacherquai 1, 8004 Zürich.

Wer weiss, vielleicht finden sich dort auch Frauen ein, denen es Spass machen würde, einmal pro Woche ein frauenspezifisches Bulletin herzustellen?!

FRAUEN für den FRIEDEN  
Postfach 380  
8025 Zürich  
Tel. 01/34 10 56  
01/46 74 25

Wir sind daran, einen Leitfaden für die Bildung neuer Gruppen und für Einzelaktionen auszuarbeiten.



#### Anzeige:

Wir vermieten einen schönen, ausgebauten Raum für Musik, Theater, Tanz, Sitzungen, usw. Mit Klavier und Kochgelegenheit, im Zentrum von Zürich.  
FramaMu, Frauen machen Musik.  
Zeltweg 12, 8032 Zürich,  
Tel. 715 17 10 Connie Harris

Psychologische Beratungsstelle für Frauen  
Stauffacherstr. 104, 8004 Zürich  
Tel. 01/ 242 68 53

Verena Blumer  
Madeleine Dreyfus  
Brigitta Hug  
Sisa Wandeler

Psychologische Beratungsstelle für Frauen  
Vor einem Jahr haben wir eine psychologische Beratungsstelle für Frauen eröffnet. Bis heute haben sich über hundert Frauen an uns gewendet. Diese grosse Nachfrage nach psychologischer Beratung hat uns bewogen, für unsere Arbeit eigene Räumlichkeiten zu beziehen.

Ab 1. Mai 1980 sind wir an der Stauffacherstrasse 104 zu finden.

Telefonische Anmeldung unter der neuen Nummer 242 68 53.

Für weitere Auskünfte über unsere Arbeit mit Frauen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

*Ich suche  
2 Velos!  
Tel. 251 54 77  
Paula*

Ich möchte gerne Passivmitglied des Vereins zum Schutz misshandelter Frauen werden.  
Bitte senden Sie Unterlagen an folgende Adresse:

VEREIN ZUM SCHUTZ MISSSHANDELTER FRAUEN  
PC-Konto 80-46604 Zürich  
Beitrag Passivmitglieder Fr. 20. – pro Jahr



#### ANDERE FBB: S

**BADEN**  
FBB Baden, Mellingerstr. 104  
5400 Baden

**BASEL**  
Postfach 488, 4002 Basel

**BERN**  
FBB, Postfach 1471, 3001 Bern

**BIENNE**  
MLF, Case postale 547, 2500 Biel/Bienne

**BURGDORF**  
Frauengruppe, Mühlegasse 24,  
3400 Burgdorf

**CAROUGE**  
MLF, Case postale 111,  
1227 Carouge

**CHUR**  
Frauengruppe, Rosita Spescha, Reichsgasse 57,  
7000 Chur  
Frauetreff: Do 20.00 Restaurant Blaue Kugel

**ENGADIN**  
Gruppa da Duonnas Engadina Ota Ida Nolfi  
7524 Zuoz  
Gruppe da Duonnas Engadina Bessa Flurinda Rascher  
7549 Susch

**FRIBOURG**  
MLF, Case postale 96 Bourg  
1700 Fribourg 2

**DELEMONT**  
Groupe femmes, Madame Tschopp,  
12 rue de l'Hôpital,  
2800 Delémont

**MARTIGNY**  
Centre femmes, Case postale 24,  
1920 Martigny

**NEUCHATEL**  
Centre femmes, Case postale 121  
2000 Neuchâtel

**OLTEN**  
FBB, Postfach 735,  
4600 Olten 1

**LAUSANNE**  
MLF, Case postale 3268, 1002 Lausanne

**LUGANO**  
MLF, Casella postale 29, 6906 Lugano-Cassarate

**LUZERN**  
FBB, Zürcherstr. 28, 6000 Luzern

**SANKT GALLEN**  
Frauenwohnung, Löwengasse 3,  
9000 St.Gallen  
Telefon: 071/ 22 44 60  
Beratung INFRA: Mi 14.30 - 20.30  
Beratungsstelle für misshandelte Frauen  
Di 14 00 - 19.30

**SCHAFFHAUSEN**  
INFRA Schaffhausen (Frauenzentrum)  
Neustadt 45  
8200 Schaffhausen  
Telefon: 053/ 4 80 64  
Informationsstelle: Di 15 - 18 Uhr  
Do 18 - 20 Uhr  
Frauetreff: Do ab 20 Uhr  
Kinderhütedienst: Do 14 - 17 Uhr

**Offene Arbeitsgruppe "Vergewaltigung"**  
Mit dem Ziel, ein Not-Telephone aufzubauen, das vergewaltigten Frauen Begleitung und Beratungshilfe anbieten soll, hat sich in Zürich eine Arbeitsgruppe gebildet. Sie ist offen für weitere Frauen (vor allem auch für betroffene!), damit ein tragfähiges Projekt entsteht.

Wer hat Lust, mit uns mitzuarbeiten?  
Wir treffen uns in zweiwöchigem Turnus bei  
Ursula Tappolet, Mainaustr. 34, 3. Stock  
Zürich 8, Tel. 60 01 09  
Ihr seid herzlich eingeladen!

**USTER**  
INFRA Uster (Jugend- u. Freizeithaus  
Zürichstr. 30  
8610 USTER  
Telefon: 941 02 03  
Geöffnet jeden Mo 15 - 20 Uhr

**WINTERTHUR**  
FBB, Postfach 125, 8407 Winterthur

**ZUG**  
FBB, Postfach 2198, 6301 Zug 2

**ZÜRICH**  
FBB, Lavaterstr. 4, 8002 Zürich

# Kontaktadressen der FBB Zürich

**INFRA** Informationsstelle für Frauen  
Telephon: 202 81 30  
Geöffnet: jeden Dienstag 14.30 - 20.30  
Lavaterstrasse 4/Frauenzentrum

**Frauenhaus Zürich**  
Verein zum Schutz misshandelter Frauen  
Postfach 589, 8026 Zürich  
Misshandelte Frauen und ihre Kinder  
können bei uns Tag und Nacht Aufnahme  
finden. Telephon 60 22 67

**Frauträff**  
Geöffnet jeden Donnerstag ab 18.00 Uhr  
im Frauenzentrum  
Es gibt zu Essen und zu Trinken.  
Die Arbeitsgruppe Frauträff sucht noch  
neue Frauen.  
Für das Kochen sollten sich alle FBB-  
Frauen verantwortlich fühlen und sich  
gruppenweise oder einzeln in die Listen  
eintragen. Sie werden an der Vollver-  
sammlung herumgereicht und hängen am  
Kasten im Frauenzentrum links von der  
Küche.  
Kontakt-Telephon: 251 54 77 Eila

**Mutterschaftsschutz-Initiative-Gruppe**  
Kontakt-Telephon: 748 23 36 Eliane und  
Mänggi

**Frauebeizgruppe**  
Wir planen eine Frauenbeiz in Zürich.  
Die Gruppe ist z.Z. geschlossen.  
Kontakt-Telephon: 241 12 84 Irene  
241 87 03 Suzanne

**Schwangerschaftsabbruchgruppe**  
Kontakt-Telephon: 713 28 53 Ruth  
361 14 28 Jolanda

**Fraue-Zitig**  
Kontakt-Telephon: 47 31 51 Ursi  
Postfach 648, 8025 Zürich

**Lesbenfront**  
Redaktion: Lavaterstr. 4 /Frauenzentrum

**Gewerkschafterinnengruppe**  
Kontakt-Telephon: 69 20 02 Bea

**Ausländerinnengruppe**  
Wir sind im Frauenzentrum jeden 1. Don-  
nerstag im Monat um 20.00 Uhr,  
Kontakt-Telephon: 740 48 55 Vera

**Verein Frau + Politik**  
Kontakt-Telephon: 241 86 45 Sil

**Scheidungshandbuch**  
Vertrieb: Marianne Kohlmeyer  
Taunerwiesenweg 7, 8116 Würenlos  
Telephon 056/ 74 39 52

**Frauenausbildung – Frauenarbeit**  
Kontakt-Telephon: 202 89 25 Madeleine

**NEUE STERILISATIONS-Gruppe**  
sucht noch Material, Erfahrungen, Tips  
etc.  
Bitte an Tel. 01/ 750 09 88, Ursula verl.

**Arbeitsgruppe für ein neues Frauen-  
zentrum**  
Die Gruppe sucht dringend noch Frauen,  
die mitmachen.  
Kontakt-Telephon: 69 19 62 Vreni

**Rapunzelgruppe**  
Kontakt-Telephon: 926 57 67 Mado

**Bibliothek im Frauenzentrum**  
Öffnungszeiten:  
DI: 19.00 - 21.00  
MI: 19.00 - 20.00  
DO: 18.00 - 22.00  
Wir leihen Bücher aus!  
Kontakt-Telephon 052/ 23 87 68  
Marie Therese

**Kontaktgruppe**  
Die Kontaktgruppe ist jeden Donnerstag  
ab 19.00 Uhr im Frauenzentrum offen.  
Kontakt-Telephon: 715 47 32 Leena

**Spanierinnengruppe**  
Movimento Autonomo de Mujeres M.A.M  
Postfach 544, 8021 Zürich  
Kontakt-Telephon: 41 81 01 Maria del  
Mar

P.S.: Änderungen bitte der Fraue-  
Zitig melden!

## FRAUEN FBB · BEFREIUNGSBEWEGUNG

Wenn Du gern **Mitglied** der FBB Frauenbefreiungsbewegung werden willst, so schicke Deine Adresse an uns. Dann erhältst Du unseren Versand mit den Informationen. Mitglied der FBB sein, bedeutet, sich einigermaßen aktiv zu beteiligen: unsere Vollversammlungen, wo diskutiert, informiert und bestimmt wird, zu besuchen; vielleicht in einer Arbeitsgruppe mitzuarbeiten (oder eine neue auf die Beine stellen); mitzuhelpfen, wenn wir alle gemeinsam eine Aktion, eine Kampagne durchführen wollen; Dich für das Frauenzentrum verantwortlich fühlen; Deinen Mitgliederbeitrag von **Fr. 50.** – im Jahr zu bezahlen, und wenn Du noch etwas übrig hast Fr. 10. –/im Monat für die Miete des Frauenzentrums zu spenden.

Meine Adresse lautet: .....

Ich will Mitglied der FBB werden, bitte schick mir den Ver-  
sand.

Einzusenden an: FBB Frauenbefreiungsbewegung,  
Lavaterstr. 4, 8002 Zürich

## Abonnement

ICH BESTELLE EIN ABONNEMENT FÜR DIE FRAUE-  
ZITIG:

Name: .....

Adresse: .....

zu Fr. 12. –

zu Fr. 20. – (Unterstützungsabonnement)

Ein Jahresabonnement (vier Nummern) für die Fraue-Zitig kostet Fr. 12. –, ein Unterstützungsabonnement Fr. 20. –. Der ersten Nummer liegt jeweils ein Einzahlungsschein bei. Wer bis zum Erscheinen der folgenden Zeitung nicht bezahlt, fällt aus der ABO-Kartei heraus. Probenummern werden **keine** verschickt!

Einzusenden an: Fraue-Zitig, Postfach 648, 8025 Zürich  
Postscheck-Konto 80-49646